

IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

ORIGINALE



REGIONE
LAZIO

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

N°

2613

DEL

09 DIC 2020

STRUTTURA PROPONENTE: U.O.C. E - PROCUREMENT

OGGETTO: Gara a procedura aperta relativa all'affidamento del servizio di mediazione linguistica e culturale, occorrente alla ASL Viterbo, per un periodo di anni due, oltre alla eventuale ripetizione del servizio, per ulteriori mesi 12, ai sensi dell'art. 63

NARDUZZI
GIUSEPPE

Estensore

Parere del Direttore Amministrativo

Drssa Maria Luisa Velardi

FAVOREVOLE

NON FAVOREVOLE
(con motivazioni allegate al presente atto)

Firma

Data

4/12/2020

Parere del Direttore Sanitario :

Drssa Antonella Proietti

FAVOREVOLE

NON FAVOREVOLE
(con motivazioni allegate al presente atto)

Firma

Data

5/12/2020

Il funzionario addetto al controllo di budget con la sottoscrizione del presente atto, attesta che lo stesso non comporta scostamenti sfavorevoli rispetto al budget economico.

Voce del conto economico su cui si imposta la spesa :

Visto del Funzionario addetto al controllo di budget :

Firma

Data

ASL VITERBO
Il Direttore f.f. U.O.C.
Pianificazione e Programmazione Controllo
di Gestione, Bilancio e Sistemi Informativi

Dr.ssa Patrizia Boninsegna

26.11.2020

Il Dirigente sottoscrivendo il presente provvedimento, attesta che lo stesso, a seguito dell'istruttoria effettuata, nella forma e nella sostanza è totalmente legittimo, ai sensi dell'art. 1 della L. n° 20/1994 e ss.mm.ii. assumendone di conseguenza la relativa responsabilità, ex art. 4, comma 2, L. 165/2001, nonché garantendo l'osservanza dei criteri di economicità, di efficacia di pubblicità, di imparzialità e trasparenza di cui all'art. 1, comma 1°, L. n° 241/1990, come modificato dalla L. n° 15/2005.

Responsabile del procedimento :

Data

25/11/2020

ASL - VITERBO
U.O.C. E-PROCUREMENT

Firma

IL DIRETTORE
Dr.ssa Simona Di Giovanni

Il Dirigente :

Data

25/11/2020

ASL - VITERBO
U.O.C. E-PROCUREMENT

Firma

IL DIRETTORE
Dr.ssa Simona Di Giovanni

Atto Soggetto al controllo della Corte dei Conti | |

Oggetto:	Gara a procedura aperta relativa all'affidamento del servizio di mediazione linguistica e culturale, occorrente alla ASL Viterbo, per un periodo di anni due, oltre alla eventuale ripetizione del servizio, per ulteriori mesi 12, ai sensi dell'art. 63 comma 5 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. Determinazioni.
-----------------	---

IL DIRETTORE U.O.C. E-PROCUREMENT

- VISTO** l'atto aziendale adottato con la deliberazione del Direttore Generale n. 804 del 16/05/2018, successivamente modificato con la deliberazione del Direttore Generale n. 2111 del 22/11/2018 e approvato con DCA n. U00501 del 13 dicembre 2018 "Approvazione dell'atto Aziendale della ASL Viterbo", così come pubblicato sul Supplemento n. 1 del B.U.R.L. Lazio 103 del 20/12/2018;
- RICHIAMATA** la deliberazione n. 2439 del 28/12/2018, con la quale è stata aggiudicata definitivamente, ai sensi dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 alla Eurostreet Società Cooperativa, la gara a procedura aperta per l'affidamento del servizio di mediazione linguistico e culturale nell'ambito dei servizi socio sanitari, occorrenti alla ASL Viterbo per un periodo di anni due, per un importo complessivo di € 113.401,50 oltre iva, con facoltà della ripetizione dei servizi fino ad ulteriori 12 mesi, ai sensi dell'art. 63 comma 5 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;
- TENUTO CONTO** che il servizio, relativo alla gara in oggetto, è stata attivato a far data dal 01/01/2019 per la durata di anni 2 e che questa ASL, come previsto dagli atti di gara, ai sensi dell'art. 63 comma 5 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., ha facoltà di rinnovare per ulteriore dodici mesi il servizio di mediazione linguistico e culturale nell'ambito dei servizi socio sanitari, occorrenti alla ASL Viterbo;
- VISTA** la nota depositata agli atti della U.O.C. E-Procurement, con la quale la Eurostreet Società Cooperativa, oltre a comunicare la disponibilità al rinnovo, alle stesse condizioni, ha integrato il servizio in oggetto proponendo gratuitamente, quale miglioria, la videoconferenza per la mediazione linguistica;
- RITENUTO** pertanto opportuno rinnovare il servizio, alla Eurostreet Società Cooperativa, fino ad ulteriori mesi 12, a far data dal 01/01/2021, con condizione risolutiva rappresentata dall'attivazione del nuovo appalto, che potrebbe essere aggiudicato a seguito di gara Regionale;
- VISTO** il D.Lgs 502/92 e ss.mm.ii.
- PRESO ATTO** che il Dirigente, sottoscrivendo il presente provvedimento, attesta che lo stesso, a seguito dell'istruttoria effettuata, nella forma e nella sostanza è totalmente legittimo, utile e proficuo per il servizio pubblico ai sensi dell'art. 1 L. 20/1994 e ss.mm.ii. assumendone di conseguenza la relativa responsabilità, ex art. 4 comma 2, L. 165/2001, nonché garantendo l'osservanza dei criteri di economicità e di efficacia di cui all'art. 1 comma 1 L. 241/90 e ss.mm.ii.;
- ATTESTATO** Che il presente provvedimento è stato predisposto nel pieno rispetto delle indicazioni e dei vincoli stabiliti dal Commissario ad Acta per la realizzazione del piano di rientro dal disavanzo del Settore Sanitario della Regione Lazio;

Nell'osservanza delle disposizioni di cui alla Legge n. 190 del 6/11/2012, "disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità della Pubblica Amministrazione" e ss.mm.ii.

PROPONE

Per i motivi espressi nella premessa, che si intendono integralmente richiamati:

- Di procedere, come previsto negli atti di gara, ai sensi dell'art. 63 comma 5 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., al rinnovo dell'affidamento del servizio di mediazione linguistico e culturale nell'ambito dei servizi socio sanitari, occorrenti alla ASL Viterbo, a favore della Eurostreet Società Cooperativa, fino ad ulteriori mesi 12, a far data dal 01/01/2021, con condizione risolutiva rappresentata dall'attivazione del nuovo appalto, che potrebbe essere aggiudicato a seguito di gara Regionale, per un importo complessivo pari ad €. 56.700,75 iva esclusa;
- Di approvare l'appendice contrattuale, che allegata al presente atto ne forma parte integrante e sostanziale
- Di riservarsi successivamente alla prenotazione della spesa, pari ad €. 69.174,92 iva compresa, da imputare sul Bilancio 2021 in quanto l'attivazione è prevista a far data dal 01/01/2021;
- Di confermare la Dr.ssa Simona Di Giovanni Responsabile Unico del Procedimento;
- Di nominare la Dr.ssa Patrizia Prosperi quale Direttore Esecutivo del Contratto (D.E.C.), in sostituzione del Dr. Franco Bifulco;
- Di dare mandato all'ufficio competente disporre che il presente atto venga pubblicato nell'Albo Pretorio on-line aziendale ai sensi dell'art. 32, comma 1, della legge 18.09.2009, n. 69

IL DIRETTORE U.O.C. E-PROCUREMENT
Dr.ssa Simona Di Giovanni

IL DIRETTORE GENERALE

In virtù dei poteri previsti:

- dall'art. 3 del D.Lgs 502/1992 e ss.mm.ii.
- dall'art. 9 della L.R. n. 18/1994 e ss.mm.ii.;

Nonché delle funzioni e dei poteri conferiti con Decreto del Presidente della Regione Lazio n°T00181 del 3/11/2020, con il quale viene nominato il Direttore Generale della ASL di Viterbo, approvato con delibera 2327 del 3/11/2020;

VISTA la proposta di delibera sopra riportata presentata dal Direttore U.O.C. E. Procurement

ACQUISITI i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario;

DELIBERA

- Di approvare la proposta così come formulata rendendola dispositivo;
- Di dichiarare l'immediata esecutività del presente atto.

Il responsabile della struttura proponente provvederà all'attuazione della presente deliberazione curandone altresì la relativa trasmissione agli uffici/organi rispettivamente interessati.

La presente deliberazione sarà pubblicata all'Albo Pretorio on-line dell'Azienda ai sensi dell'art.32, comma I della Legge 69/2009.

Il Direttore Amministrativo
Dott.ssa M.L. Velardi

Il Direttore Sanitario
Dott.ssa A. Proietti

Il Direttore Generale
Dott.ssa D. Donetti



**Appendice Contratto Repertorio n. 62/2019 relativo al Servizio di
Mediazione Interculturale e di Interpretariato Linguistico nell'ambito
dei Servizi Sanitari e Socio-Sanitari, occorrente all'Azienda S. L. di
Viterbo - Rinnovo 12 (dodici) mesi.**

L'anno 20 __, il giorno __, del mese di _____, i rappresentanti delle parti, sotto indicati, firmano digitalmente il relativo contratto, ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 82/2005 e ss. mm. e ii. - "Codice Amministrazione Digitale":

L'AZIENDA SANITARIA LOCALE di VITERBO – Partita IVA 01455570562 nella persona del Suo Legale Rappresentante pro tempore, Direttore Generale Dott.ssa Daniela Donetti, nata a Parma il 16-1-1969 e residente per la carica in Via Enrico Fermi, 15 – 01100 Viterbo e la Ditta **EUROSTREET Società Cooperativa** con Sede Legale Via _____, _____ – _____ (C.F. e P.Iva _____) (di seguito denominata per brevità "Fornitore"), iscritta alla Camera di Commercio di _____ (C.F. _____), nella persona del Sig./Dr. _____ nat: a _____ (C.F. _____), C.F. _____, domiciliato per la carica presso la Sede Legale, in qualità di _____ come risultante da _____, agli atti. (**ALLEGATO N° 1 – Copia Carta d'identità n° _____**).

Premesso che:

✓ Con Atto Repertorio n. 62/2019, le parti hanno stipulato il contratto relativo al Servizio di Mediazione Interculturale e di Interpretariato Linguistico nell'ambito dei Servizi Sanitari e Socio-Sanitari, occorrente all'Azienda S. L. di Viterbo, per la durata di anni 2 (due), di cui alla

Delibrazione DG n. 2439/2018, per un importo complessivo massimo biennale pari ad € 113.401,50 – IVA 22% esclusa, a conoscenza delle parti anche se non materialmente allegato;

✓ Con Delibrazione DG n. del, a conoscenza delle parti anche se non materialmente allegata, è stato autorizzato, secondo quanto previsto dagli atti di gara, ai sensi dell'art. 63 c. 5 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm. e ii., il rinnovo contrattuale per mesi 12 (dodici) del servizio di cui alla Delibrazione DG n. 2439/2018, per un importo complessivo annuo pari ad € 56.700,75 – iva esclusa, a far data dal 1-1-2021, con “clausola risolutiva” in caso di aggiudicazione Gara Regionale, Aggregata e/o Convenzione Consip, senza che la Ditta abbia nulla a che pretendere.

✓ **Le Parti, come in epigrafe rappresentate e domiciliate, convengono e stipulano quanto segue:**

✓ Che con la Delibrazione D.G. n./....., sopra richiamata, a conoscenza delle parti e da queste integralmente recepite, è stato disposto il rinnovo con la ditta **EUROSTREET Società Cooperativa**, secondo quanto previsto dagli atti di gara, ai sensi dell'art. 63 c. 5 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm. e ii., per mesi 12 (dodici), per un importo complessivo annuo pari ad € 56.700,75 – iva esclusa, a far data dal 1-1-2021, con “clausola risolutiva” in caso di aggiudicazione Gara Regionale, Aggregata e/o Convenzione Consip, senza che la Ditta abbia nulla a che pretendere.

✓ Il Fornitore ha presentato regolare documentazione producendo addendum della cauzione n. contratta con, fino alla scadenza contrattuale (**ALLEGATO n° 2**)

✓ Il Fornitore si assume in proprio ogni responsabilità per infortunio o danni

eventualmente subiti da parte di persone o di beni tanto del fornitore stesso quanto dell'Azienda contraente e/o di terzi, in virtù dell'oggetto del servizio.

A tal proposito, la ditta aggiudicataria dichiara di essere in possesso di idonea polizza assicurativa di R.C.T. (**ALLEGATO N° 3 Copia Responsabilità Civile Terzi**) a copertura del rischio da responsabilità civile.

✓ Il servizio di cui trattasi ha durata 12 (dodici) mesi a far data dal 1-1-2021, e comunque il presente contratto è sottoposto a "clausola risolutiva" in caso di aggiudicazione Gara Regionale, Aggregata e/o Convenzione Consip, senza che la Ditta abbia nulla a che pretendere.

✓ Per quanto non espressamente disciplinato con la presente Appendice si rimanda al Contratto Repertorio n. 62/2019.

✓ Le Parti, come in epigrafe rappresentate, hanno sottoscritto il presente contratto in modalità elettronica ai sensi e per gli effetti dell'art. 32, comma 14°, del D.Lgs. 50/2016 e smi.

EUROSTREET Società Cooperativa

Azienda S.L. di Viterbo

.....

Il Direttore Generale

Sig. /Dr.

Dott.ssa Daniela DONETTI

Il presente contratto è firmato digitalmente dai rappresentanti delle parti, ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 82/2005 e ss. mm. e ii. - "Codice Amministrazione Digitale".

2613

09 DIC 2020

DELIBERAZIONE, N°..... del
composta di n. ...5...pagine , frontespizio compresi e retro, e di n. ...3... allegati

09 DIC 2020

Publicato all'Albo Pretorio dell'Azienda U.S.L. il :
dove rimarrà affissa per quindici giorni consecutivi.

Viterbo, li 09 DIC 2020.....

L' INCARICATO OO.CC. UFFICIO
DELIBERE

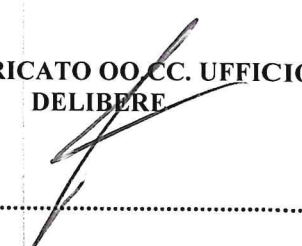


09 DIC 2020

Trasmessa al Collegio Sindacale il :

Viterbo, li 09 DIC 2020.....

L' INCARICATO OO.CC. UFFICIO
DELIBERE



09 DIC 2020

La presente deliberazione diventerà ESECUTIVA il :

Viterbo, li 09 DIC 2020.....

L' INCARICATO OO.CC. UFFICIO
DELIBERE



09 DIC 2020

Viterbo, li

IL DIRETTORE U.O.C. AFFARI
GENERALI

